

تَبْتِ نَامِ بَرای

رأی دادن قَبْل از سِن

18 سالگی

پاسخ به سوالات زیر درباره ثبت نام برای انتخابات در این کتابچه راهنما ارائه شده است

مقدمه

آیا می توانم قبل از سن 18 سالگی ثبت نام کنم؟

چرا باید ثبت نام کنم؟

درخواست برای ثبت نام موقت

آیا واجد شرایط ثبت نام موقت هستم؟

آیا فاقد شرایط ثبت نام موقت شناخته می شوم؟

چگونه برای ثبت نام موقت درخواست دهم؟

باید چه اطلاعاتی را ارائه دهم؟

کجا فرم ثبت نام را دریافت کنم؟

آیا می توانم از طریق اینترنت ثبت نام کنم؟

آیا می توانم اطلاعاتم را از طریق اینترنت بهنگام سازی کنم؟

من یک مائوری اهل نیوزلند هستم. آیا می توانم انتخاب کنم که در کدام فهرست انتخاباتی قرار گیرم؟

من معلول هستم. آیا می توانم در رابطه با ثبت نام موقت کمک دریافت کنم؟

بعد از آنکه فرم ثبت نام خود را تکمیل و ارسال کردم، چه اتفاقی می افتد؟

وقتی 18 ساله شدم، چه اتفاقی می افتد؟

در صورت تغییر نشانی، باید چکار کنم؟

در صورت تغییر نام یا شغل خود، باید چکار کنم؟

اگر فراموش کنم اطلاعات خود را بهنگام سازی کنم، چه اتفاقی می افتد؟

اطلاعات بیشتر

چگونه می توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

چگونه می توانم اطلاعات بیشتری به سایر زبان ها دریافت کنم؟

برای آنکه واجد شرایط رأی دادن در انتخابات پارلمانی نیوزلند شناخته شوید، باید نام شما در یکی از فهرست های

انتخاباتی ثبت شده باشد

برای کسب اطلاعات بیشتر،

از وب سایت ELECTIONS.ORG.NZ دیدن کنید یا با شماره زیر تماس بگیرید:

0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)

حداقل هر سه سال یک بار، در نیوزلند یک انتخابات عمومی به منظور انتخاب اعضای پارلمان و دولت جدید برگزار می شود. در نیوزلند، هم حوزه های انتخابیه عمومی و هم حوزه های انتخابیه مائوری وجود دارد. هر حوزه انتخابیه یک فهرست، یا صورت اسامی، از کلیه کسانی که برای رأی دادن ثبت نام کرده اند را در اختیار دارد. اگر 18 سال به بالا و واجد شرایط رأی دادن هستید، قانوناً نام شما باید در این فهرست باشد. اگر 17 سال دارید، می توانید به صورت موقت ثبت نام کنید. بعد از ثبت نام، باید اطلاعات خود را بهنگام سازی کنید. دفاتر ثبت نام رأی دهندگان (Registrars of Electors)، که برای اداره پست نیوزلند با مسئولیت محدود کار می کنند، مسئول ساماندهی این فهرست ها هستند.

مقدمه

آیا می توانم قبل از سن 18 سالگی ثبت نام کنم؟

بله به محض اینکه به سن 17 سالگی رسیدید، می توانید با تکمیل فرمی به نام «Application: Enrolling to vote» (درخواست ثبت نام برای رأی دادن) (موجود به زبان انگلیسی)، «ثبت نام موقت» انجام دهید.

چرا باید ثبت نام شوم؟

به محض این که به سن 18 سالگی رسیدید، اگر واجد شرایط ثبت نام باشید، باید حتماً ثبت نام کنید. ثبت نام این فرصت را برای شما فراهم می کند که رأی بدهید. رأی دادن فرصتی است مناسب تا بتوانید درباره اینکه چه افراد و احزاب سیاسی در هر انتخابات عمومی برای پارلمان نیوزلند انتخاب شوند اظهار نظر کنید. همچنین، فرصت خواهید یافت که در انتخابات شوراهای محلی و هیئت بهداشت و سلامت ناحیه و هر همه پرسی یا رأی گیری دیگری شرکت کنید.

درخواست برای ثبت نام موقت

آیا واجد شرایط ثبت نام موقت هستم؟

در صورتی می توانید ثبت نام موقت انجام دهید که:

- تبعه نیوزلند یا ساکن دائمی این کشور باشید، و،
- حداقل 17 سال سن داشته باشید، و،
- در یک مقطع زمانی، بیش از یک سال به صورت مستمر در نیوزلند زندگی کرده باشید، و،
- فاقد شرایط رأی دادن شناخته نشده باشید.

آیا فاقد شرایط ثبت نام موقت شناخته می شوم؟

در صورتی نمی توانید ثبت نام موقت انجام دهید که:

- تبعه نیوزلند اما خارج از این کشور باشید و طی 3 سال گذشته هم در نیوزلند نبوده باشید.
 - ساکن دائمی نیوزلند اما خارج از نیوزلند باشید و طی 12 ماه گذشته در نیوزلند نبوده باشید.
- (توجه: استثنائاتی برای دو قانون فوق وجود دارد. به عنوان مثال، آن دسته از کارمندان دولت یا اعضای ارتش که در خارج از نیوزلند در حال انجام وظیفه می باشند و نیز اعضای خانواده آنها).
- شرایط دیگری هم هستند که می توانند موجب سلب صلاحیت می شوند، اما این شرایط شامل حال عده بسیار معدودی می گردد. دفاتر ثبت نام رأی دهندگان از افرادی که چنین شرایطی شامل حال آنها می شود مطلع می گردند. چنانچه درباره سایر شرایط سلب صلاحیت برای رأی دادن سؤال یا دغدغه ای دارید، لطفاً با شماره 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) تماس بگیرید یا به وب سایت ما به نشانی elections.org.nz مراجعه فرمایید.

چگونه برای ثبت نام موقت درخواست دهم؟

کافی است یک فرم ثبت نام با عنوان «Enrolling to vote: Application» (درخواست ثبت نام برای رأی دادن) (موجود به زبان انگلیسی) را تکمیل کنید.

باید چه اطلاعاتی را ارائه دهم؟

لطفاً به کلیه سؤالات مطرح شده در فرم ثبت نام پاسخ دهید تا بتوانیم به درستی شما را ثبت نام کنیم.

کجا فرم ثبت نام را دریافت کنم؟

- کوپن موجود پشت این کتابچه راهنما (فقط در نسخه انگلیسی این کتابچه راهنما موجود است) را تکمیل و برای ما ارسال کنید تا ما یک فرم ثبت نام را برای شما بفرستیم.
- در ضمن، می توانید فرم ثبت نام را به صورت رایگان از هر یک از دفاتر پست (PostShop) تهیه کنید.
- یا اینکه با تلفن رایگان به شماره 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) تماس بگیرید تا ما یک فرم ثبت نام را برای شما بفرستیم.
- یا نام و نام خانوادگی خود را از طریق پیامک رایگان به شماره 3676 ارسال کنید تا ما یک فرم ثبت نام را برای شما بفرستیم.
- و یا یک فرم را از طریق وب سایت ما به نشانی elections.org.nz درخواست یا چاپ کنید.

بعد از تکمیل فرم، آن را به یکی از دفاتر پست تحویل دهید یا آن را به نشانی زیر پست کنید (نیاز به الصاق تمپر نیست):

FreePost 2ENROL

Electoral Enrolment Centre

PO Box 190

Wellington 6140

آیا می توانم از طریق اینترنت ثبت نام کنم؟

بله، کافی است به وب سایت ما به نشانی elections.org.nz مراجعه و روی دکمه «Enrol, check or update» (ثبت نام، بررسی یا بهنگام سازی) کلیک کنید. برای درج اطلاعات ثبت نام خود، مراحل مربوطه را طی کنید. سپس می توانید یک فرم ثبت نام که از قبل اطلاعات شما در آن درج شده است را دریافت و چاپ کنید و بعد آن را ارسال نمایید تا فرایند ثبت نام تکمیل گردد.

در ضمن، می توانید فرم را به صورت الکترونیک تحویل دهید تا ما یک فرم ثبت نام شخصی از پیش چاپ شده را برای شما ارسال کنیم. سپس شما آن را بررسی و امضا می کنید و برای ما می فرستید. همچنین، می توانید اطلاعات ثبت نام خود را به صورت درون خطی و از طریق وب سایت ما بررسی کنید.

آیا می توانم اطلاعاتم را از طریق اینترنت بهنگام سازی کنم؟

افرادی می توانند اطلاعات ثبت نام خود را به صورت الکترونیکی و از طریق اینترنت بهنگام سازی کنند که فرم «Enrolling to vote: Application» (درخواست ثبت نام برای رأی دادن) (موجود به زبان انگلیسی) را تکمیل کرده باشند و دفتر ثبت نام رأی دهندگان آن را پذیرفته باشد و فرم نشان دهد که آنها مایل به استفاده از این خدمات هستند. در ضمن، نشانی پست الکترونیکی متقاضی هم لازم است.

بهنگام سازی الکترونیکی اطلاعات ثبت نام را می توان از طریق صفحه ورود به سیستم دولت الکترونیکی انجام داد. لازم به ذکر است که این صفحه استفاده از همان اطلاعات ورود به سیستم برای دسترسی به سایر خدمات اینترنتی دولتی را نیز امکان پذیر می سازد.

به محض اینکه درخواست ثبت نام شما بررسی شد، از طریق نشانی پست الکترونیکی که در فرم ثبت نام خود ارائه داده اید با شما تماس گرفته خواهد شد تا ثبت نام در خدمات درون خطی ثبت نام برای انتخابات را به انجام برسانید. این امر مستلزم آن است که یا اطلاعات ورود به سیستم دولت الکترونیکی را ایجاد کنید یا اینکه اگر از قبل این اطلاعات را دارید، از آنها برای ورود به سیستم استفاده نمایید.

چنانچه تصمیم بگیرید که دیگر تمایل ندارید که جزئیات ثبت نام خود را به صورت الکترونیکی بهنگام سازی کنید، باید به یکی از دفاتر ثبت نام رأی دهندگان اطلاع دهید که دیگر مایل به استفاده از گزینه تراکنش های الکترونیکی نیستید. به این ترتیب، دسترسی به سوابق ثبت نام شما طبق درخواست شما اصلاح خواهد شد.

من یک مانوری اهل نیوزلند هستم. آیا می توانم انتخاب کنم که در کدام فهرست انتخاباتی قرار گیرم؟

اگر یک مانوری اهل نیوزلند هستید، می توانید انتخاب کنید که در چه نوع فهرست انتخاباتی ثبت نام شوید. برای این منظور، باید قسمت مربوطه را در فرم ثبت نام خود امضا کنید. مادامی که فهرست مورد نظر خود را انتخاب کردید، دیگر نمی توانید تا زمان اعمال «گزینه انتخابیه مانوری» («Enrolling to vote as a New Zealand Māori») بعدی آن را تغییر دهید.

اطلاعات بیشتر در کتابچه راهنمایی به نام «ثبت نام برای رأی دادن به عنوان یک مانوری اهل نیوزلند» موجود است.

من معلول هستم. آیا می توانم در رابطه با ثبت نام موقت کمک دریافت کنم؟

اگر معلول جسمی هستید، می توانید از فرد دیگری برای تکمیل، امضا و درج تاریخ در فرم ثبت نام کمک بگیرید. اما:

- فردی که به شما کمک می کند خود باید یک رأی دهنده ثبت نام شده باشد - یعنی خودش قبلاً ثبت نام کرده باشد.
- وی باید کنار امضا، عبارت «Elector Physically Disabled – signed by their direction» (رأی دهنده معلول جسمی است - امضا حسب درخواست رأی دهنده) را درج کند.
- یا درخواست شما می تواند توسط شخصی که از طرف شما وکالت نامه رسمی دارد تکمیل گردد. در این صورت، باید در فرم ثبت نام کنار امضا عبارت «Elector Physically Disabled – Power of Attorney» (رأی دهنده معلول جسمی است - وکالت نامه) درج گردد.

اگر یکی از اعضای خانواده شما معلول ذهنی است، شاید بتوانید او را ثبت نام کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در این باره، لطفاً با شماره 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) تماس بگیرید.

بعد از آنکه فرم ثبت نام خود را تکمیل و ارسال کردم، چه اتفاقی می افتد؟

دفتر ثبت نام رأی دهندگان محلی آن را بررسی و اطمینان حاصل خواهد کرد که به درستی تکمیل شده است. اگر چنین باشد، نام شما در فهرست انتخاباتی موقت حوزه انتخابیه ای که آخرین بار به مدت حداقل یک ماه در آن زندگی کرده اید ثبت خواهد شد. و با ارسال اعلانی از طریق پست، ثبت نام موقت شما تأیید می گردد.

وقتی 18 ساله شدم، چه اتفاقی می افتد؟

در هجدهمین سالروز تولدتان، شما بدون نیاز به تکمیل فرم دیگری، به عنوان یک رأی دهنده ثبت نام خواهید شد. دفتر ثبت نام رأی دهندگان طی نامه ای به شما اطلاع خواهد داد که به درخواست شما رسیدگی و ثبت نام شما انجام شده است.

در صورت تغییر نشانی، باید چکار کنم؟

درست قبل از نقل مکان، یک فرم پستی «Mail Re-direction Request» (درخواست تغییر نشانی) (موجود به زبان انگلیسی) را در یکی از دفاتر پستی تکمیل کنید. مرسوله شما به نشانی جدید شما ارسال خواهد شد و در ضمن به دفتر ثبت نام رأی دهندگان نیز اطلاع داده خواهد شد که شما نقل مکان کرده اید. چنانچه نشانی جدید شما باز هم در همان حوزه انتخابیه باشد، دفتر ثبت نام رأی دهندگان محل شما فرم ثبت نام موقت شما را بهنگام سازی و برای شما تأییدیه جدیدی ارسال خواهد کرد. اما اگر به حوزه انتخابیه جدیدی نقل مکان کرده باشید، یک ماه بعد از جابجایی شما یک فرم ثبت نام برای شما ارسال خواهد شد. کافی است این فرم را تکمیل و امضا کنید و برای دفتر ثبت نام رأی دهندگان حوزه انتخابیه جدید بفرستید تا از شما ثبت نام موقت به عمل آورد و تأییدیه ای را برای شما ارسال کند. اگر دفتر ثبت نام رأی دهندگان نام شما را در فهرست ثبت نام موقت پیدا نکند، فرم ثبت نامی را به نشانی شما پست خواهد کرد. یا اینکه، می توانید فرم ثبت نام جدیدی را تکمیل یا به وب سایت ما به نشانی elections.org.nz بروید و نشانی خود را به صورت درون خطی بهنگام سازی کنید.

در صورت تغییر نام یا شغل خود، باید چکار کنم؟

در صورت تغییر نام یا شغل خود، باید تغییرات را در اسرع وقت کتباً به اطلاع دفتر ثبت نام رأی دهندگان حوزه انتخابیه خود برسانید. همچنین، می توانید فرم ثبت نام جدیدی را تکمیل و یا اطلاعات خود را در وب سایت ما به نشانی elections.org.nz بهنگام سازی کنید.

اگر فراموش کنم اطلاعات خود را بهنگام سازی کنم، چه اتفاقی می افتد؟

اگر فراموش کردید اطلاعات خود را بهنگام سازی کنید، ممکن است نتوانیم طی فرایند بهنگام سازی اطلاعات رأی دهندگان با شما تماس بگیریم و در نتیجه نام شما از فهرست رأی دهندگان حذف گردد. در آن صورت، باید از اول ثبت نام کنید.

از شما به خاطر خواندن این کتابچه راهنما، سپاسگزاریم.

امیدواریم این کتابچه راهنما توانسته باشد به همه سوالات شما درباره ثبت نام موقت پاسخ داده باشد.

چگونه می توانم اطلاعات بیشتری کسب کنم؟

اطلاعات بیشتر درباره ثبت نام برای رأی دادن را می توان به روش های زیر کسب کرد:

- مراجعه به وب سایت ما - به نشانی elections.org.nz
- تماس رایگان با شماره (0800 36 76 56) ENROL NOW
- خواندن کتابچه های راهنمای زیر:

– آنچه باید درباره ثبت نام برای رأی دادن بدانید* (Everything you need to know about enrolling to vote)

– ثبت نام برای رأی دادن به عنوان یک مائوری اهل نیوزلند* (Enrolling to vote as a New Zealand Māori) (موجود به زبان انگلیسی و مائوری)

– آنچه باید درباره فهرست های انتخاباتی منتشر نشده بدانید* (Everything you need to know about the unpublished electoral roll)

* قبل دریافت از دفتر پست یا دفتر ثبت نام رأی دهندگان.

آیا می‌توانم این اطلاعات را به سایر زبان‌ها دریافت کنم؟
این کتابچه به چندین زبان مختلف در وب‌سایت ما موجود است.

Electoral Enrolment Centre
New Zealand Post Limited
P O Box 190
Wellington 6140

تلفن: 0800 ENROL NOW
(0800 36 76 56)
نمابر: (04) 801 0709
پست الکترونیک: enrol@elections.org.nz
وب‌سایت: elections.org.nz